



Vanguardia

JUVERIL

ORGANO DE LA

JUVENTUD SIONISTA "DROR" 19

Dirección y Administración: AYACUCHO 352

BUENOS AIRES

NOVIEMBRE 1944 - JESCHVAN 5705

No. 1

LA DECLARACION DE BALFOUR

Una vez más hemos celebrado el aniversario de la histórica Declaración de Lord Balfour en virtud de la cual se reconoció oficialmente por primera vez desde la desaparición del Estado Judío, el estatuto de pueblo a los judíos, su vinculación —no solo sentimental sino política— como Eretz Israel, y el derecho de restaurar allí la vida nacional judía.

Conocemos todos los acontecimientos posteriores a la Declaración que más de una vez desvirtuaron en forma absoluta tanto el espíritu como el texto de dicho documento; no hemos olvidado la conducta de la potencia mandataria que tergiversando el sentido de la Declaración Balfour, ha hecho de ella interpretaciones tendenciosas e injustas; mas no podemos dejar de hacer constar que ella ha sido y sigue siendo un magnífico instrumento para la reconstrucción de Eretz Israel, cuya eficacia ha dependido también en gran medida del contenido efectivo y real que los judíos le hemos sabido dar.

Si estudiamos la prehistoria de la Declaración Balfour, deduciremos de ella una experiencia aleccionadora; que nos servirá también para juzgar muchos de los procesos posteriores a ella. Veremos, así, el espinoso camino que hubieron de recorrer los miembros del reducido núcleo dirigente sionista en Londres, Weizman, Ajad Haam, Socolov, Chlenov y M. Ussishkin, para llegar hasta la Declaración que se convirtió en la base jurídica para la realización del ideal sionista.

Difícil era el camino, no sólo por la necesidad de crear la atmósfera propicia y las necesarias conexiones con los estadistas, en aquella época en que, por una parte, se realizaban ya combinaciones para repartir la herencia turca y se hacían promesas a los árabes, y por la otra los gobiernos, como los estadistas, no tenían el mínimo conocimiento de las aspiraciones sionistas, sino porque los dirigentes se vieron ante la impostergable necesidad de ganar el apoyo del judaísmo inglés, siempre contrario a las aspiraciones sionistas.

Weizmann se puso en contacto con el entonces Ministro del Interior, Sir Herbert Samuel, y el Ministro de Finanzas Lloyd George, que luego hubieron de desempeñar un importante papel en la historia del sionismo. En el mismo año renovó su amistad con Lord Balfour, el cual ya en 1906, en la época de Ugarda, había expresado sus simpatías por el pensamiento nacional judío.

Así dió comienzo la época de las negociaciones en la Organización Sionista con los grandes jefes del pueblo inglés, que duraron tres años, y que revistieron carácter más oficial con el arribo a Londres de Socolov y el doctor Chlenov, a quienes el pequeño Comité de Acción confirió poderes para preparar en los países aliados el terreno para las reclamaciones sionistas. Y amarga ironía: mientras que el trabajo político entre los estadistas comenzó a tomar formas concretas, y encaminarse hacia el éxito, fueron vanos los intentos de ganar las simpatías de los notables judíos de Inglaterra. Más aún: a excepción de Lord Rotschild, Herbert Samuel y algunos pocos más, no se pudo lograr siquiera la neutralidad de estos judíos, que tenían su punto de vista particular sobre este asunto, según el cual reconocían el interés "histórico de Eretz Israel para aquellos judíos que quieren emigrar allí", pero se oponían decididamente a toda demanda nacional. A mediados de 1916, cuando debido a la crítica situación en el frente las perspectivas sionistas eran por demás difíciles, dichos judíos se dirigieron con un memorandum al gobierno inglés, en la que expresaban su posición frente al problema de Eretz Israel, con lo que querían poner de manifiesto que las exigencias sionistas no eran las de todos los judíos.

Si este memorandum, y toda la campaña llevada contra las aspiraciones sionistas no tuvieron éxito no dejaron de ocasionar perjuicios en los años que siguieron a la Declaración Balfour. Es conocida toda la discusión habida en torno a la formulación de la Declaración Balfour y si ella da lugar a interpretaciones que no nos favorecen,

COMO FUE HUNDIDO EL BARCO "SEPKURA"

Por S. ITZJAKI

Con la autorización del Director de "El Diario Israelita", señor M. Stoliar, publicamos el siguiente artículo, que nos presta una de las tantas tragedias que sucedieron con nuestros infortunados hermanos.

"No pregunten, no pregunten. Aún no puedo hablar..." así me recibí un hombre joven, nervioso, pálido, cuyos ojos habían visto, recién hace unos días, una de las más terribles tragedias en esta guerra, de la bestia nazi moribunda contra débiles e indefensas mujeres y niños judíos, el hundimiento intencional de un pequeño barco que iba del puerto romano Constanza —bajo la bandera turca, neutral— hacia Constantinopla y de allí a Eretz Israel.

No insistí ante él. Hablamos acerca de otras cuestiones y especialmente sobre nuestro encuentro, ocho años atrás, en Kischeniev, donde él era un destacado dirigente sionista y en aquel entonces me llevó a ver las escuelas, los clubs sionistas, los asilos, las colonias de jalutzim. Le satisfacía recordar todo eso. Se acordó de los "buenos años idos" y aún de una conferencia mía en el "Hejalutz" cuando él me reprochaba no haber aclarado suficientemente la gestión árabe... Y así llegamos poco a poco nuevamente a la álgida historia del barco hundido y nuevamente se irritó mucho; sangre afluyó a sus ojos y los dedos de sus delgados brazos comenzaron a moverse nerviosamente en todas direcciones...

El Mandato trata de aprovechar para perjudicarnos, debemos agradecer a la actividad de los dirigentes de Inglaterra a quienes también se trató de satisfacer al tratarse la confirmación de la Declaración.

No sabemos cuál hubiera sido la suerte de toda la labor sionista y de nuestras aspiraciones, a no ser por los cambios repentinos en el gobierno de Inglaterra, al caer el gabinete de Asquit y asumir la jefatura del gobierno Lloyd George, amigo de la idea sionista con Lord Balfour en la cartera de Relaciones Exteriores, con lo que la gestión sionista cobró nuevo impulso. La exitosa actividad diplomática de Seelov en Roma y París, de quienes consiguió el apoyo para las aspiraciones sionistas en Palestina, alentó a los dirigentes en Londres.

Al mismo tiempo, con el progreso de las operaciones militares en Eretz Israel, la opinión pública de Inglaterra comenzó a interesarse por el sionismo. Los diarios hablaban abiertamente de un "Estado Judío" y hasta lamentaban que algunos sionistas se conformaran con un dominio inglés.

El 18 de julio se envió al Ministerio del Exterior el proyecto del texto, firmado por Lord Balfour en nombre del Comité Sionista y el 2 de noviembre se obtuvo el histórico documento que marcó el comienzo de una nueva era en nuestra historia.

Ventisiete años pasaron desde aquel histórico acontecimiento. Si en los primeros tiempos nos embriagó la alegría, y nos dejamos arrastrar demasiado por nuestra imaginación, los años se encargaron de templar nuestra paciencia. Ahora sabemos que no se revive a un pueblo mediante un conjuro; ello se logra lentamente, por etapas. Sabemos que el camino que lleva hacia nuestra anhelada meta no es fácil. Debemos estar siempre dispuestos para los mayores sacrificios, porque solo nuestra resolución, nuestra firme voluntad y nuestra convicción de la

LA ALEGRIA AL PARTIR

Eran tres barcos pequeños, barcos de carga todo achacados, los que partieron aquel feliz día de principio de agosto, del puerto de Constanza. Un mar de gente llenaba el puerto. Eran millares de hombres, mujeres y niños que se apretujaban con el afán de subir primero a los barcos. Otros centenares estaban como paralizados y con envidia se despedían de los felices que partían. Soldados y funcionarios rumanos se comportaban muy amablemente y más de uno dijo a su amigo judío: "estate seguro, a ti ya te es mejor que a nosotros, los que quedamos aquí... en la garra nazi".

No era para menos —lograr partir

justicia de nuestra causa nos llevarán a la meta. Si la Declaración Balfour que se inspiró en nuestra relación histórica con Eretz Israel tuvo, en la época de su aparición, una mera significación jurídica y formal, su importancia se va acrecentando con cada gota de sangre y sudor judío que absorbe la tierra de nuestras tradiciones.

Bien sabemos que las tentativas de anular la Declaración Balfour, eran el producto de un proceso general de la humanidad que marchaba hacia el abismo. El Libro Blanco no es sino una expresión de la estrategia del miedo y del apaciguamiento. Reivindicar la Declaración Balfour, luchar por la anulación del Libro Blanco y por el establecimiento del Estado Judío en Eretz Israel, es no solo defender el derecho a la vida del pueblo judío, sino también los fundamentos morales de la democracia.

DROORISTA

SUMARIO

CASTELLANO

DROORISTA — La Declaración de Balfour ..	1
S. ITZJAKI— Cómo fue hundido el barco "Sepkura" ..	2
M. JOSELEVICH — El frente interno ..	4
● Ramat Tiomkin el único moschav revisionista en Eretz Israel ..	5
REUBENI — Burbujas ..	6
M. KLIGUER — De la Mazkirut ..	8
ZULEMA — Nuestra caja común ..	8
ANATOLIO — De mi diario ..	9
MEYER WEISGAL — La vinculación histórica de los judíos con Palestina ..	10
● Vocabulario hebreo ..	11
I D I S C H	
ARTZI — Porque realizamos Moschavot ..	1
MENAJEM — Demostraciones ..	2
J. FALA — Moschará ..	3
● En la Organización ..	4

de Rumania para Eretz Israel, estando Rumania bajo el dominio de la Gestapo y del Mariscal Antonescu. Cada uno debió luchar para lograrlo. Millares esperaban el turno: refugiados de Polonia y huérfanos del Trans-Diester, viejos sionistas y jalutzim de Hungría. Centenares de judíos gastaron hasta el último centavo que les quedaba para conseguir un certificado. Frecentemente —millares de libras—. Y en el barco mismo también debía lucharse y llorar para conseguir un lugar mejor, una cama, un poco de aire. Niños lloraban amargamente, padres estaban nerviosos, mientras que al mismo tiempo jóvenes cantaban y bailaban motivos paletineses y ancianos vestían el "tales" y rezaban plegarias a Dios: por fin lograron salvarse del verdugo...

Salieron del puerto los barcos "Bulbul", "Marena" y "Sepkura" en forma de convoy. Eso ya fue organizado por el Mariscal Antonescu mismo. Seguro que en aquel entonces ya sabía que su fin estaba cercano y ordenó que dos barcos de guerra rumanos acompañasen a los tres barcos pequeños con refugiados judíos, o sea: conducirlos sanos y salvos fuera de las aguas rumanas. El mariscal ya había reconocido a la organización sionista en Bucarest y permitió la salida de judíos a Eretz Israel por un precio elevado tal como fué siempre la costumbre en Rumania de agarrar todo lo que se puede. El ambiente entre los refugiados en los tres barcos, era bueno. Verdad: las condiciones de viaje eran muy malas, la comida no duró mucho, el agua también escaseaba. Pero —quien piensa en hambre y en sed cuando se viaja a Eretz Israel, cuando uno se escapa de la muerte, de las garras nazis!

Cuando el convoy salió de las aguas territoriales rumanas los barcos de guerra desaparecieron y los tres barcos con los refugiados continuaron el viaje solos.

LA NOCHE DE LA DESGRACIA

Alrededor de 40 horas los barcos viajaron normalmente. El cielo estaba limpio y claro. Sólo una vez el barco "Bulbul" —en ese barco viajaba mi amigo—, debió parar: el capitán había notado una mina. No hubo ningún desorden. La mina fué separada de nuestro camino con una "escoba" especial y continuamos el

viaje.

"El jueves a la noche, cuando la mayoría de los nuestros dormían, notamos de repente en el horizonte una llama. Comprendimos en seguida que algo anormal sucedía. Estábamos muy lejos de una costa. Nadie quiso creer que a varios centenares de metros de nosotros tenía lugar una terrible tragedia que es imposible describir. Algunos minutos más tarde ya notamos que algunos reflectores iluminaban el cielo y que las llamas eran cada vez más grandes y potentes. Algunos entre nosotros se quedaron: a la mañana habíamos encontrado algunos submarinos alemanes y quién sabe qué es lo que pasó ahora..."

"Nos acercamos a las llamas y ante nuestros ojos se descubrió un cuadro terrible. A la derecha se encuentran dos barcos de guerra alemanes con la bandera de la cruz swástica flameando sobre ellos, y a la izquierda el pequeño "Sepkura" envuelto en llamas y centenares de hombres, mujeres y niños saltando al agua de todos los costados, desapareciendo en las olas rugientes del mar. Son quemados por las llamas que cubren la superficie alrededor del barco y repentinamente —los nazis disparan sus ametralladoras sobre los que se tratan de salvar nadando... ahí veo cómo varios jóvenes se aferraron a un madero pero en seguida los cubre una lluvia de balas nazis y se hunden... en otro lugar, a unos 30 metros del barco en llamas nadan en

nuestra dirección algunos hombres y mujeres. Algunos de ellos con criaturas entre los brazos. Pero de un barco nazi los asesinos hiperlistas arrojaron al mar una manada de perros salvajes especialmente instruidos y los mismos atacaron a los que luchaban con las olas para no ahogarse. Los mordían, ahorcaban, arrancaban pedazos de carne hasta que los mismos desaparecían de la superficie...

Nos volvimos casi locos. Una ola de terror envuelve nuestro barco, pues esperamos que en seguida nos toque el turno a nosotros. Varios buenos nadadores entre los nuestros se arrojaron al mar: salvar a quienes puedan. Pero ninguno de ellos regresó. La mayoría de ellos eran devorados por los perros salvajes que los nazis arrojaron... a lo lejos se distingue un grupo de siete hombres que se aferran a algo, pero de repente hay una explosión en el barco y uno de los tanques que se desprende del mismo cae sobre el grupo y todos ellos desaparecen bajo las olas... Ya no se ven chicos sobre la superficie. Los gritos llegan de todos los costados. El capitán y los marineros del "Sepkura" saltan también al agua, pero ellos no son ametrallados; son iluminados desde los barcos nazis y varios marineros del "Bulbul" se arrojan al agua para salvarlos. Algunos minutos más tarde ya todo está tranquilo... a excepción de 5 que se salvaron milagrosamente, todos ya están ahogados, quemados o fueron destrozados por los perros... y nosotros estamos diciendo la última plegaria —en seguida vendrá seguramente la última para nosotros.

JUEGAN CON LOS VIVOS...

"Una puede fácilmente imaginarse el pánico en el "Bulbul". Cada uno buscaba "un lugar seguro en el mar". Hombres, mujeres y niños, rezaban, clamaban, lloraban, se arrancaban el cabello, algunos perdieron la razón. Querían saltar ya al agua, pues desde los barcos nazis se comenzó a disparar aunque no en nuestra dirección. Luego los asesinos iluminaron continuamente nuestro barco y mostraban cómo apuntan los cañones sobre nosotros. El capitán del "Sepkura" gritaba y lloraba en forma terrible. Quería suicidarse. Gritaba que no puede vivir en un mundo de asesinos de mujeres y niños. Pero por suerte,

Hace unos días llegó de una jira por los países del Pacifico, que realizó en intereses del K. K. L. el compañero Leo Halpern, quien nos informó sobre las actividades de nuestros javerim del Dror de Chile.

También nos informó el compañero Halpern que en Caracas, Venezuela, dejó constituida una Organización Dror, que es dirigida por la compañera Bat Ami Cohan, recientemente llegada de Eretz Israel, y de quien ya se recibió contestación a una carta enviada por la Mazkirut.

Por indicación del compañero Halpern, nuestra Mazkirut se ha puesto en contacto con los distintos movimientos juveniles sionistas de América Latina.

EL FRENTE INTERNO

Por MOISES JOSELEVICH

A medida que los acontecimientos bélicos de Europa señalan con mayor claridad que el desenlace de la contienda y el consiguiente aplastamiento de los ejércitos totalitarios está acercándose vertiginosamente, vuelven a aparecer en el primer plano los problemas fundamentales que se plantearán para su resolución, al término de la guerra.

Es pues, sumamente oportuno el análisis minucioso y la revaloración de las posibilidades que condicionarán el logro de la tan ansiada liberación del pueblo judío.

Finalizada la guerra, llegará para el mundo la árida y dificultosa etapa de reconstruir todo lo que fuera arrasado por la barbarie, e implantar nuevas normas tendientes a asegurar la vida normal de los pueblos. La Mesa de Paz escuchará las pretensiones de las naciones en pro de sus derechos y si los representantes de los diversos países estarán inspirados por los altos principios de justicia que han proclamado en todo momento los jefes de los estados aliados, tratarán de dar satisfacción a las necesidades de la dolorida especie humana.

Entre nosotros los sionistas, se oye

nuestro capitán no perdió la tranquilidad: empuñó un revólver y amenazaba matar a todo aquel que intentase saltar al agua... surtió efecto, pero los nazis seguían jugando con nosotros e iluminaban continuamente nuestro barco. Disparaban al aire y mostraban los perros que aún quedaban a bordo...

"Hasta la madrugada reinó este ambiente de vida y muerte en el barco. Nuevamente empezó a clamar terriblemente el capitán del "Sepkura" hundido: "¡veo los cuerpos de los niños. veo como las mujeres son quemadas... Dios, déjame tomar venganza en ellos..."

"Todos lloraban amargamente, aunque mientras tanto los barcos nazis desaparecieron en el horizonte. Muchos de los nuestros tenían hermanos y familiares en el barco hundido. Ya no los veremos más"...

¿Los criminales, serán castigados algún día?...

frecuentemente hablar de la política de tal o cual país que mira favorablemente o desfavorablemente las aspiraciones nacionales del judaísmo. Constituye motivo de suma preocupación la actitud que tome Inglaterra y los demás países aliados frente a las demandas de nuestros dirigentes. Ello es, sin duda, cuestión de trascendental importancia, pero evidentemente la exclusiva atención hacia ese aspecto de nuestro problema podría hacernos pasar por alto otra faz cuya importancia es, a nuestro juicio, de tal magnitud como la primera. Nos referimos a la actitud del mismo pueblo judío con respecto a la exteriorización de sus exigencias.

En efecto; dadas las peculiares características de nuestro pueblo, disperso por todas las tierras del mundo, dividido en una cantidad de tendencias cuya enumeración es harto extensa, se nos presenta en primer lugar, la dificultad de saber como habrá de accionar esa masa, desprovista de unidad, de dirección central, en defensa de sus derechos. Si no se logra organizarla y unificarla, se habrá cometido un retroceso pernicioso que dificultará la consecución de nuestros objetivos.

La experiencia que nos precede en este sentido es sumamente aleccionadora y es menester aprovecharla. En todas las oportunidades en que se han reunido comités internacionales con el fin de estudiar la cuestión judía, se han encontrado con la asistencia de numerosas delegaciones disidentes, que se presentaban con diversas y antagónicas peticiones, pretendiendo cada una de ellas ser las auténticas representantes de la voluntad judía. En Evian, ha dicho un autor, 18 delegaciones con diferentes propuestas llegaron a la Conferencia; con el objeto de escuchar a todas ellas, se acordó un plazo de cinco minutos para permitir que cada una expusiera sus demandas. Nos resulta irónico consignar que un problema de dos mil años de existencia deba ser resumido, en un término de escasos minutos. Empero, en este caso la culpa no nos es ajena.

La continuación de un sistema análogo podría traer graves consecuen-

cias y ser el primer escollo en nuestro camino. Es imprescindible resolver en primera instancia esa anomalía. La multiplicidad de solicitudes, confunde y embaraza el logro de nuestras finalidades, y es un arma peligrosa en contra de los intereses judíos, que ha sido espléndidamente aprovechada por aquellos a quienes la postergación de nuestros objetivos, ha beneficiado en sus miras materiales. Por ello urge concentrar la dirección interna del judaísmo, y orientarla hacia una aspiración común, que contemple las necesidades integrales de nuestro pueblo. Es en este sentido en el que debemos efectuar nuestro primer esfuerzo. Y si bien las condiciones externas, derivada de la actitud de los países aliados hacia nosotros, escapa en parte a nuestra influencia directa, en cambio, dentro del judaísmo y con ello habremos dado un paso importante, debemos crear las condiciones necesarias para hacer desaparecer los factores adversos que dividen y debilitan nuestras fuerzas.

Para llegar a la unidad del judaísmo, es preciso auscultar su voluntad, y la consagración de esa voluntad debe ser llevada ante la Mesa de Paz como única y auténtica exigencia, eliminándose la maraña superflua y dejando en esta forma expedita parte de la senda que lleva al arribo de la liberación judía. Este primer objetivo puede llevarse a cabo, por la realización de un plebiscito del judaísmo, que constituirá la prueba fehaciente de las verdaderas aspiraciones de nuestro pueblo. Es indudable, por otra parte que esta emanación de la voluntad judía, podrá sintetizarse en una fórmula que abarque el total de las aspiraciones minoritarias, que no sean excluyentes de las de la mayoría.

De esta manera se habrá logrado algunas ventajas que es útil se-

HAGASE
ADHERENTE
DE LOS
AMIGOS DE LA
HISTADRUH

RAMAT TIOMKIN — el único moschav revisionista en Eretz Israel

Al sudeste de Netania, rodeado de barrios "privados" y de restos de ranrajales, que quedaron como vestigios, se extiende el único moschav revisionista en el país, Ramat Tiomkin, que se fundó hace doce años sobre tierra del Keren Kayemet. A cada colono se le facilitó en aquel entonces 17½ dúnams de terreno. El Departamento de Colonización de la Agencia Judía otorgó a los colonos revisionistas préstamos para el desarrollo del ranranjal, estable y gallinero. Proporcionalmente recibió cada uno —según las declaraciones que hizo uno de los colonos mismos— casi 100 libras (hace doce años una vaca costaba de 20 a 25 libras). Los colonos se mantuvieron principalmente de trabajos externos y de la hacienda secundaria. Algunos de ellos han logrado echar una base firme para su hacienda y librarse de la obligación de salir a trabajar fuera de la colonia.

Pero el desarrollo de Netania convertida de colonia en ciudad, y la fundación de la industria de diamantes influyó mucho sobre este moschav y la mayoría de sus miembros liquidaron sus haciendas, vendieron las vacas y las aves y entraron a trabajar como obreros en las fábricas de diamantes. Los establos y los gallineros fueron destruidos y en su lugar

en el número correspondiente al mes de Noviembre del órgano de la juventud revisionista local, se publica un artículo viejo de Jabotinsky que entre otras cosas dice:

"En los últimos años no quedó en Eretz Israel, (exceptuando a los judíos sefaraditas y de las comunidades orientales) sino una sola clase de jalutzim que llevan realmente una vida de pionners, y estos son los jalutzim del Betar".

Veamos lo que escribe el prestigioso diario obrero "Davar" en su edición del 28 de Septiembre del año en curso sobre la "obra jalutzista", y de la "vida de pionners" de los revisionistas.

se construyeron casas para los obreros que llegaron a Netania.

Hoy en día quedaron de los 25 colonos, solamente cinco, entre ellos cuatro que están afiliados a la Histadruth y que no han sido arrastrados por la corriente y se mantienen conjuntamente con sus haciendas a pesar de los grandes obstáculos, por falta de un mercado donde colocar sus productos. Hay que tener en cuenta que el moschav como tal no se preocupa por los problemas de la hacienda. En lugar de desarrollar la

agricultura, desarrollan los integrantes del moschav una nueva rama: la construcción de grandes casas de departamentos para alquilar. Es verdad que el visitante de este moschav goza al ver las lindas casas de altos, propias de colonias más grandes, pero también oye que más de 150 dúnams de tierra (en la zona de Netania, donde sus obreros están obligados a pagar decenas de libras por una pequeña parcela de tierra para poder vivir!) están abandonadas sin ser de utilidad práctica. Está demás decir que estas "parcelas" que rodean estas tierras, influyen sobre los integrantes del moschav y provocan sus deseos de hacer "negocios".

En toda la zona de plantaciones han quedado aún unas 10 parcelas que son más o menos trabajadas y lo demás —"como de costumbre"— son tierras vírgenes. En los últimos años todos los integrantes del moschav pasaron por el lugar, pero esto no influyó en absoluto sobre el desarrollo de la hacienda. Por el contrario, el tiempo ayudó a quitar al moschav su aspecto agrícola y le dio un aspecto de suburbio de Netania. Se cuentan hechos, de cuando la Dirección del moschav hizo más pequeñas las parcelas, para engrandecer el moschav (quiere decir: empequeñecer las parcelas y engrandecer las unidades). Han llegado nuevos compañeros que

halar. Por una parte se conocerá en forma irrefutable la opinión predominante del Pueblo Judío, quién será el árbitro inapelable de sus demandas. En segundo término se eliminará el divisionismo y la pluralidad antagónica en la fórmula que se llevará ante la Mesa de Paz, que habrá de ser escuchada con mayor respeto y seriedad, por cuanto representará la decisión democrática de nuestro pueblo, desapareciendo el grotesco espectáculo de las delegaciones judías debatiendo delante de la Conferencia entre ellas mismas. Además es importante anotar, que por este medio se creará una efervescencia e interés dentro de la masa y un despertar en todos los sectores, factor de suma trascendencia, ya que la madurez del pueblo es un elemento indispensable para el logro de empresas

de la magnitud en que estamos empeñados.

Espaca al objeto propuesto en este bosquejo, los detalles sobre la mejor forma de llevar a cabo el plebiscito en cuestión, que entrarían en un orden técnico especializado. Emperno permitiremos formular algunas consideraciones.

La realización del plebiscito estaría organizada y controlada por representantes de todas las tendencias dentro del judaísmo, quienes constituirían los organismos pertenecientes. Sería sumamente interesante y de consecuencias prácticas valiosas, que la labor fuera supervisada o refrendada por representantes de los países aliados, cuya misión sería simplemente la de verificar la normalidad del plebiscito. La conveniencia de esa supervisión sería doble, ya que por una

parte el resultado adquiriría el carácter de un documento de una fuerza probatoria internacional, y frustraría por otra las maniobras que podrían realizar las tendencias minoritarias, quienes sabiéndose huérfanas del apoyo popular, se retirarían y continuarían obrando por separado, con lo cual se habría desvirtuado uno de los fines principales del plebiscito. En E. E. U. U., hemos contemplado el retiro del Jewish Committee, motivado por razones como la expuesta.

El problema de la unificación del judaísmo debe ser decidido con premura, acordándole la verdadero y real importancia que tiene. Eliminado éste, será fácil contemplar con mayor optimismo y fe la idea de la redención próxima de Israel.

Bahía Blanca, noviembre de 1944.

BURBUJAS

MOSCHAVA

Muchas veces el aburrimiento que sentimos y que no podemos ocultar en nuestra vida cotidiana, se debe a la rutina: levantarse a la mañana, leer el diario, tomar café con leche, ir al trabajo o a la escuela, volver para almorzar, etcétera.

Cuando nos "ataca" el espíritu juvenil, el deseo de lanzarse hacia algo que nosotros desconocemos, el impulso a explayarse, a escribir libros, a ser genios, a tranquilizar las ansias que nos elevan hacia las nubes, lo primero que pensamos entonces es en el contenido de la vida. Queremos algo nuevo, que nos haga olvidar el presente descontento.

En el número anterior de nuestra tribuna hemos señalado (en idish: "Del romanticismo a la construcción") que, nosotros jóvenes, pensamos que somos hombres de "cálculos". Hay algunos entre nosotros que se dedican por entero a la lectura y a los estudios, teniendo la intención de averiguar el porqué de su vida. Hay veces que acusamos a nuestros padres, culpándoles de no saber educar, que ellos mismos no saben comportarse. Pero nos olvidamos en el instante que los padres ya son... padres. Y nosotros no somos más que

hijos jóvenes.

Todo lo que se diga al respecto no será más que una confusión en nuestra manera de pensar. Hay veces en que el romanticismo y la ilusión se convierten para nosotros en algo real y hay veces que lo más real es leer una historia y conocer los sucesos de hace miles de años.

No pensamos satisfacernos con la rutina de la vida diaria que llevan los padres. Aún no tenemos definida la forma de nuestra vida y antes de echar la base queremos buscar... Respetemos a los libros, a los estudios, pero no olvidemos que somos jóvenes, que a pesar de todos los cálculos, necesitamos algo real en la vida.

Nadie sabe lo que es real. A nosotros nos parece —y en cierta forma lo sentimos— que hay algo real en la moschavá. Esta igualdad que reina entre nosotros, la fraternidad que se hace sentir a cada instante, es precisamente la chispa que nos entusiasma, la que nos hace olvidar si hay que comer o si se puede ayunar... Y tanto como nos parece real comer bien estando en casa con nuestros padres, tan real nos parece en la moschavá levantarse a la madrugada y observar los milagros de la naturaleza...

a pesar de haber recibido ayuda y préstamos (ellos se quejan que no eran suficientes) de la Agencia Judía, siguieron el camino de sus antecesores. En el confin del moschav hay tres casas, construidas en un solo lugar, por un "perito" en la materia. De este tomó ejemplo un hombre adinerado, procedente de juíos orientales, que también construyó aquí edificios para toda "su familia".

En Kiriat Tiomkin no hay lugar para construir edificios públicos, salvo uno que los "dirigentes" planean construir: una sinagoga conjunta con los barrios cercanos. Solamente una obra de valor existe en este moschav: una fuente de agua.

Aparte de esto, todas las cuestiones públicas, organizaciones y personales están relacionadas con Netania. Ultimamente empezaron a realizar una obra en común: una vereda de una longitud de todo el

moschav. Esto es todo. Algunos miembros del moschav hablan sobre el desarrollo de las extensiones de las tierras vírgenes, y quieren que la Agencia Judía les facilite préstamos nuevos para el regadío de estas tierras. Existen ya demasiados motivos para dudar de las posibilidades y capacidades de esta gente como para esperar que después de doce años de la existencia del moschav logren desarrollar la hacienda. Los revisionistas locales quisieron que el lugar fuera solamente para habitar y el órgano de los revisionistas Hamaschki, ya escribió al respecto, pero sus compañeros prefieren establecerse sobre tierras privadas y ser "propietarios". Los pocos que quedaron todavía siguen con la labor agrícola. ¿Cuánto tiempo aguantarán en este moschav, que se mantiene de toda clase de trabajos pero no del laboreo de la tierra?

Estas líneas no están destinadas a hacer propaganda pro moschavá. Queremos únicamente señalar que hay varias formas de educación y de conformar nuestras inquietudes. Y si vendría un compañero a consultarnos si podrá educarse leyendo 8 horas por día, le aconsejaríamos que se conformara con 4 horas y las otras 4 horas las dedicara a lavar platos... Y ¡ojalá lleguemos a esta situación en la Organización, en que podamos recomendar a los compañeros leer y estudiar menos, y si que vayan a la moschavá a conocer más de cerca a la naturaleza y a... lavar platos.

EL SILENCIO

Con respecto a los últimos números de VANGUARDIA JUVENIL, nos han llegado ecos elogiando el buen material educativo e informativo que trae. Claro está que dichas opiniones nos sirven de estímulo para proseguir con nuestra labor. Más aún cuando algunos compañeros nos dijeron que los números anteriores no eran interesantes.

Superficialmente parece que VANGUARDIA JUVENIL mejoró. Pero nosotros no estamos satisfechos, porque no nos han llegado muchas colaboraciones de los compañeros mismos, y por ello nos vemos en la necesidad de publicar artículos traducidos de materiales llegados de Eretz Israel o de Norte América. No cabe duda alguna que dichos artículos tienen un gran valor educativo pero deseamos que en nuestro órgano se publiquen los trabajos de los propios compañeros, deseamos conocer sus opiniones sobre tal o cual tema. En este sentido poco hemos logrado. La mayoría de los compañeros creen que

Con el objeto de proclamar la acción de Amigos de la Histadruth viajará para Montevideo, el compañero Moisés Kostrynski, quien aprovechará su viaje para considerar con los compañeros de la Dror local, sus problemas, en especial, los relacionados con la Moschavá que este año realizará por primera vez el Dror del Uruguay.

para escribir para VANGUARDIA JUVENIL es necesario poseer un talento especial. Todo lo contrario, siempre hemos tratado de influir sobre el compañero modesto, el "Soldado desconocido", que con responsabilidad y en silencio cumple con sus tareas en la Organización.

Demasiado pesimistas seríamos si dijéramos que nuestros compañeros no piensan. Si, piensan. Pero sucede lo mismo que con una sijá del menahel: termina de hablar y los compañeros de la kvutzá no hablan, por más que tienen para discutir; lo harán cuando salen del local...

En varias oportunidades hemos tratado de facilitar a los tzofim que nos envíen sus colaboraciones. Si poco hemos logrado en este sentido, es culpa de los menahalm que no han prestado la suficiente atención para explicarles que VANGUARDIA JUVENIL es la tribuna de ellos y que es el lugar apropiado para expresar sus impresiones sobre las sijot, haflagot, etc., para hacer preguntas y también para expresar sus dudas.

El único snif que en cierta forma ha cumplido con esta tarea es Moisés Vill. Algo hicieron también Bahía Blanca y Tucumán. Los otros snifim nos enviaron de vez en cuando colaboraciones de los tzofim. Hace poco recibimos noticias de Rosario que los tzofim prepararán resúmenes de las sijot dadas y las mejores serán publicadas en VANGUARDIA JUVENIL. Del snif Centro nos informan que el mejor artículo del Iton Kir lo enviarán para ser publicado en VANGUARDIA JUVENIL; en el presente número aparece uno de la schivvat tzofim. ¿Por qué no hacen lo mismo los demás snifim?. Acaso resulta difícil a los menahalm facilitar a los compañeros de su kvutzot, folletos u otros materiales para que de los mismos puedan extraer algo?

Los compañeros de las schivjot mayores tampoco han hecho mucho, por no decir nada. Hay compañeros capaces, hasta hay algunos que escriben obritas teatrales y trabajos de envergadura amplios. Pero para su órgano no tienen inspiración. No nos parece lógico.

Por estas razones es que no estamos satisfechos de los cumplidos que recibimos sobre las mejoras de VANGUARDIA JUVENIL. Será más interesante para los lectores que no son de la organización, pero debemos pensar también que el silencio de los propios compañeros perjudica en algo la vida interna del movimiento.

AYUDA MUTUA

LEYENDO una carta que hace unos días nos llegó de un compañero de Fuerte Gral. Roca, hemos sentido la sensación de que no somos una organización, sino una familia.

El compañero que nos escribió nos solícita transmitamos el fraternal saludo a todos los snifim en nombre suyo y el de sus compañeros que se han encargado de organizar un snif en Gral. Roca.

No dudamos que este saludo significa la mejor promesa de que los nuevos compañeros harán todo lo posible para levantar en el territorio de Río Negro un nuevo baluarte de la DROB.

La ayuda que el snif de Bahía Blanca presta a los compañeros de Gral. Roca, a pesar que tiene sus propias preocupaciones, demuestra que los snifim pueden ayudarse mutuamente y de esta manera estrecha-

rán las relaciones entre los afiliados de las distintas localidades. Por eso nos resulta sumamente grata la ayuda que Tucumán presta a los compañeros de Santiago del Estero. No dudamos que muy en breve, cuando la situación del snif santiaguense esté lo suficientemente afianzada, podrán los compañeros ayudar a otros jóvenes a ingresar a nuestras filas.

UN NUEVO LIBRO

Hace varios días apareció un libro escrito por nuestro joven amigo Naum Chaitin y editado por la Confederación Juvenil Sionista Argentina. Se titula "La única solución". y está dedicado al estudio de los problemas judíos en relación con los últimos acontecimientos mundiales.

Se nota que el compañero Chaitin se ha esforzado para aclarar bien todo lo relacionado con el complejo problema judío. Así encontramos en este libro una amplia documentación, bien seleccionada y muy apropiada, que resulta de sumo interés.

Congratulamos al amigo Chaitin de todo corazón por su admirable iniciativa, y esperamos que los esfuerzos invertidos en su trabajo sea reconocido por todos los jóvenes judíos, por ser su libro una obra sionista que se hacía sentir en la calle judía. REUBENI

LA REDACCION CONTESTA

Compañero A. Tucumán. — La misma pregunta nos hicieron otros compañeros. Queremos aclarar: En la lista de las kvutzot pertenecientes al Kibutz Hameujad, publicada en el número anterior de VANGUARDIA JUVENIL, hemos dado únicamente la cantidad de compañeros adultos que llevan sobre sí la carga de mantener el méshék (hacienda). Claro está que, además de esos 8805 compañeros, viven también en las kvutzot los padres de los jalutzim y sus hijos que no trabajan. Para aclarar mejor, anotaremos aquí la cantidad de todos los habitantes de las tres más grandes kvutzot del Kibutz Hameujad. Estas cifras corresponden al año 1938 y las publicamos como ejemplo:

Jagur: Compañeros que trabajan 435; padres, 64; niños, 192; jóvenes en la hajschará, 118; habitantes provisorios, 20. En total, 965 almas. En el año 1942, Jagur contaba ya con una población de 1127 almas.

Ein Jarod: Compañeros que trabajan 435; niños, 246; jóvenes en la hajschará, 73; padres, 44; habitantes provisorios, 15. En total, 813 almas. En el año 1942, Ein Jarod ya albergaba 910 almas.

Givat Brenner: Compañeros que trabajan, 425; niños, 132; jóvenes en la hajschará, 77; padres, 46; habitantes provisorios, 13. En total, 693 almas. En el año 1942 aumentó la población a 978 almas.

DE LA MAZKIRUT DEL "DROR - HEJALUTZ HATZAIR"

Mucho nos alegra la noticia sobre vuestra Moatzá. Es una satisfacción para nosotros que ustedes trataron como punto especial jalutzismo y Hajschará y esperamos que la Moatzá sea el impulso verdadero para organizar la primera hajschará del Dror, que significa en estos momentos para nosotros, lo más fundamental en vuestra labor educativa. Estamos muy contentos del estrecho contacto que mantienen ustedes con los javerim del Uruguay y de Chile. De hoy en adelante les escribiremos a ellos directamente.

Estamos ahora compenetrados en las preocupaciones de nuestro movimiento en el galutz. Esperamos el día en que se renueve el contacto directo entre nosotros y los países ya liberados. Estos días hemos recibido un telegrama de Bucarest, posteriormente a la rendición de Rumania, y en el mismo nos transmiten el saludo de los compañeros del Dror en ese país. Lamentamos que aún no podamos contestarles directamente a ese saludo. Ya se encuentran allí enviados directos de nuestro movimiento, los cuales despliegan una labor activa. Los compañeros que dirigen el movimiento del Dror en la Rumania de la pre-guerra y que durante la contienda habían sido detenidos y torturados por las fuerzas ocupantes, ya se hallan de nuevo en sus puestos directivos de la organización. Nos ha llegado la proclama dada a conocer por nuestro movimiento en Rumania apenas ese país fué liberado por las fuerzas aliadas. En la misma los compañeros expresan su firme decisión de seguir luchando por los ideales sionistas laboristas, y exigen del nuevo gobierno rumano y de las fuerzas liberadoras que posibiliten una amplia aliáh de la juventud judía jalutziana a Eretz Israel.

El movimiento con la organización "Habonim" allí existente inició una intensa labor organizacional en toda la extensión del territorio, creando nuevos grupos, organizando un semanario central para instructores y prepara la publicación de un órgano propio. Abrigamos aquí la esperanza de que no está lejano el día en que será renovada la aliáh a Eretz de nuestros compañeros en ese país. Al respecto nos avisau los compañeros rumanos que ya están funcionando algunos grupos que se preparan para la aliáh.

También en Bulgaria ya están actuando instructores de Eretz Israel, y entre ellos un compañero del Kibutz Hameujad. El gobierno búlgaro, al igual que el rumano, facilita el desenvolvimiento de la labor sionista y la entrada de instructores sionistas a sus respectivos países.

Es posible que un compañero nuestro que se encuentra actualmente en Suiza, manteniendo el enlace con nuestro movimiento en los países ocupados, pasará próximamente a Francia. En ese país nuestro movimiento trabajó clandestinamente durante todo el tiempo de la ocupación nazi.

Estamos preparando a numerosos compañeros que serán enviados próximamente a Europa en calidad de instructores. Estamos en accho de todas las posibilidades que en tal sentido se ofrezcan. No dejamos pasar ninguna oportunidad para renovar nuestro contacto con la juventud jalutziana en la diáspora y con los restos de nuestro movimiento después de esta sangrienta masacre.

Nuestros compañeros han ingresado como voluntarios a los grupos de socorro que organizó la UNRRA y próximamente saldrán para Yugoslavia, Grecia y quizás para otros países europeos.

Han renovado también sus actividades nuestros compañeros en el Africa del Norte, Túnez, Marruecos y Argelia, manteniendo un contacto estrecho con el Kibutz Hameujad.

Ya han llegado a Eretz los primeros jalutzim procedentes del Africa del Norte y se encuentran en la colonia del Beth Oren. Solicitan posibilidades de aliáh para sus compañeros que aún quedaron en Africa. Les hemos prometido nuestra más amplia cooperación, y esperamos que conjuntamente con ellos llegarán también compañeros nuestros de otros países.

MOSCHE KLIGUER

NUESTRA CAJA COMUN

Antes de la sijá se nos acerca un compañero de nuestra kvutzá, solicitándonos la cooperación para la caja común. Muchas veces le contestamos que no tenemos y hasta quizás pensamos que nos molesta. Ello se debe al hecho que no sabemos valorar la importancia de la caja común y el alto valor educativo que ella encierra.

Ante todo debemos saber que la caja común fomenta el compañerismo y que cada compañero al contribuir con su monedita realiza un acto que reportará beneficios, no solamente a la kvutzá en sí, sino directamente a aquellos compañeros que no podrían compartir nuestras alegrías, cuando ellas dependen de un gasto material. Piensen ustedes: ¿vale más que retenamos esa monedita para gastarla en cualquier cosita o aportar con ella a hacer posible nuestra propia alegría, viendo con nosotros a todos los compañeros en excursiones, fiestas, etc.?

Tzofim: dad cuanto podáis, ayudad a formar una base firme de unidad en nuestra kvutzá y sentid la plena satisfacción de ver a todos los compañeros ir juntos a una haslagá, porque entonces si que desaparecerá el eterno estribillo:

—No puedo ir, por que no tengo dinero.

ZULEMA

Schivrat Tzofim, Kvutzá Kineret, Snif "Centro".

De Mi Diario

YO Y MI KVUTZA

Ayer se cumplieron cinco años que pertenezco a mi kvutzá. Este acontecimiento motivó en mí una profunda meditación. Me he dado cuenta que cada vez la amo más, y que soy lo que ella es. Recuerdo aún cuando entré a formar parte del grupo. Eramos aún niños de diez a doce años y como tales: juguetones, despreocupados, rebeldes. Primero, los juegos, las prácticas scóuticas, las haflagot nos ataban a la Histadrut, más luego la vida colectiva, las sijot comen-

La faz épica de las sijot nos llenaba de orgullo y admiración, por que nos hablaban de juecos valientes, arrojados, fuertes y no cobardes, como nos lo pretendían presentar nuestros amigos de la calle o compañeros de la escuela.

Pero esos tiempos pasaron poco a poco. Nos dimos cuenta que ir al spif dejaba de ser un desseo solamente de encontrarnos con javerim y jugar o escuchar boquiabiertos una charla de historia. paulatinamente nos fuimos convenciendo que asistir a las asेतot se nos convertía en una necesidad es-

menzábamos a alborace, a esquematizar en nuestras cabezas, esa sociedad modelo por la que lucharemos toda nuestra vida, la teníamos ahí en miniatura. Nuestra felicidad era indescribible. Nuestro entusiasmo era desbordante cuando nos tocaba la mischmará. Recordábamos a aquel jalutz que vigilaba alerta desde una torre a su kibutz, en un cuadro que teníamos en el local. Con cuánto amor, con cuánta devoción recorríamos las carpas, farol en mano, velando el sueño de nuestros javerim. Y los turnos de "cocina", los tiulim, las medurot, fueran transformándonos, el espíritu jalutziano anidó en nuestros corazones como una vez de vida, de entusiasmo. Y cuando debíamos volver, durante la despedida a esas jornadas de intensa y continua actividad, cantábamos nuestro himno: Di schvue, y sus palabras y sus aones hirientes y penetrantes que herían las carnes y entraban en nuestros pechos incitándonos al deber, a cumplir con nuestra responsabilidad — juramos no rehuirla jamás, cuando nuestras firmes y decididas voces entonaron: Un kemfn far im mit ennergie un mut...

El tiempo voló, hemos casi ya pasado toda la schivvá menor de nuestra Organización. Un paso más y se nos considerará ya javerim de la schivvat Noar. Será para nosotros el gran paso. Poco a poco nos acercamos al día en que el materializar nuestro sueño jalutziano, romántico pero duro se hará realidad. Y en esperarle se hizo nuestra vida. Cada acontecimiento, cada fecha, cada aséf es un pedañito más.

Y Eretz, nuestra ambición, se acerca...

SIIA

Fuera una lluvia suave y tranquila, cae secamente produciendo las gotas grandes en sus caídas, golpes cerrados y ahoga, dos que parecen adormecedorés por lo pausado.

El menahel ha comenzado una sijá mientras nosotros, en torno suyo, acurrucados los unos con los otros, escuchamos plácidos.



zaron a cimentar nuestro amor bajo una base sólida. Nuestras mentes infantiles fueron poco a poco poblándose de imágenes. El austero retrato de Herzl que colgaba encima de la sifriá, antes mirado con indiferencia por nosotros, cobraba vida en nuestros pensamientos. Veíamos a Trumpeldor en Galil durante su heroica hazaña yaciendo con su vientre abierto; en nuestros sueños, en toda nuestra vida, siempre estaban presentes los heroicos jalutzim, y todos los grandes de nuestro pueblo.

piritual más que nada.

¡Con cuánta ansiedad esperábamos los días de reunión para poder ponernos nuestros pantaloncitos o nuestro pañuelo y figurarnos que ya somos jalutzim!

¡Ingenuidad de niños, pero raíces profundas! que cada vez ataban más a eso que acabó por ser el principio y el fin de nuestra vida: el ideal jalutziano.

Un acontecimiento importante fué la primera participación nuestra en una Moschavá. Nosotros, que ya co-

La Vinculación Histórica de los Judíos con Eretz Israel

El intento de invalidar la conexión histórica del pueblo judío con Palestina es absurdo y ello aparece bien claro cuando se lee la exposición de la demanda judía recogida y formulada por Israel Cohen, el notable historiador judío:

"No es meramente el número de siglos que los judíos han vivido en Palestina lo que constituye el fundamento de su demanda acerca del país. El hecho es que los judíos han adquirido y ejercitado su carácter nacional en Palestina; allí gobernaron sus reyes, pensaron sus profetas, cantaron sus salmistas; allí crearon y completaron ese maravilloso tesoro de sabiduría y de ética erudición: la Biblia, cuya civilizadora influencia es patrimonio de todos los tiempos y de todas las humanidades. A Palestina los judíos debieron todo; fué su hogar nacional, como lo es Arabia para los árabes. Y a los judíos lo debió todo Palestina, porque si no hubiera

sido por su existencia, su desenvolvimiento y actividad como nación, su genio religioso y su fertilidad intelectual, nunca Palestina habría llegado a ser la Tierra Santa".

El doctor William E. Blackstone, en derecho internacional, citando a las más sobresalientes eminencias en la materia, señaló ya en 1891 que desde el momento en que los judíos nunca renunciaron a sus títulos sobre Palestina, el principio legal de "Abandono" no puede sostenerse en su caso. Ellos nunca abandonaron la tierra. No hicieron tratado alguno, ni siquiera se rindieron. Simplemente sucumbieron, después de la más desesperada y sangrienta contienda, ante el arrollador poder de los romanos. Desde entonces han disputado la posesión del territorio mediante continuadas protestas y reivindicaciones.

Además, Palestina nunca constituyó un Estado árabe, pero sí un Es-

tado judío. Nunca se intentó que Palestina formara parte del Reino Unido Árabe. ¿Qué sucede en los Estados Árabes? Transjordania, tres veces más grande y mucho más fértil que Palestina, de la cual fué amputada, segregada, y aislada por el Libro Blanco de Churchill en 1922, su población de 300.000 almas quedó estacionaria y vive una vida desanimada en medio de un país que fué en la antigüedad el "granero" y la región del mejor ganado. Todo queda allí inalterado. Los niños que podrían vivir, mueren. Los pocos campesinos quedan tan pobres e ignorantes como lo fueron. Los nómadas rapiñan unos a otros para continuar su mezquina existencia.

El desdichado príncipe árabe Emir Abdula, que por supuesto rige la Transjordania, sigue implorando reiteradamente a las autoridades británicas que abran su territorio a la inmigración judía. Pero el país queda herméticamente cerrado contra los

... "Eran días de negrura, en Europa, nuestros hermanos vivían, si se puede llamársele vida a la existencia desgraciada de los ghettos"...

Todos escuchamos con atención, esas palabras que invaden nuestro espíritu, trayéndonos una sensación de dolor, de pesadez. Mi imaginación vuela, veo a los ancianos, miserablemente vestidos, sucios, pasearse con nietos andrajosos, exhaustos, cadavéricos, muertos de hambre, por calles inundadas veo grandes J pintadas en las puertas, oigo las sarcásticas risas de los sádicos progromistas que castigan a las mujeres, a los hombres...

... "Pero vino de pronto, como un meteorito, iluminando esa miseria, esa vida infeliz con la recomfortación de su ayuda, con la alegría de su brillante horizonte"...

En este momento un rayo surcó el cielo como una chispa veloz. Me estremecí. La compa-

ré con el genio que iluminó el cielo judío con su agudez y su grandeza. Mi cabeza giró. Vi a mis compañeros igual que yo, serios, con los ojos abiertos elevados en el infinito.

... "Y miles y miles de jóvenes se enrolaron en esas filas y fueron a Eretz Israel, a colonizar esa tierra, pestosa, ávida, y miles y miles cayeron con el arado en la mano que acaba de abrir un surco, profundo, fresco, en esa tierra que renuncia. Harían falta más, quienes los reemplacen, y reemplazantes tomaron sus arados y siguieron roturando la tierra".

"Pero ella cobraba caro esa valerosa osadía de querer transformar pútridos pantanos en florecientes campiñas y muchos más cayeron, y más reemplazantes necesitamos, muchos más".

Afuera la lluvia ha cesado, el cielo se ha despejado y está nuevamente diáfano claro. una brisa suave acaricia a los árboles, a las hierbas del patio, del

jardín. Salimos una sensación de frescura y de gozo nos invade.

Recordamos las últimas palabras de la sijá "...necesitamos muchos" ... y nuestros pechos se ensanchan de gozo y de orgullo al saber que somos esos "muchos" que nuestro pueblo necesita, orgullosos porque somos la histórica generación que terminará de redimir la tierra de Israel para Am Israel felices porque el destino nos ha traído justo a nosotros para constituir este eslabón duro, pesado, de la gran cadena de la historia.

Y en la locura de la "hora" desencadenamos toda esa felicidad, todo ese delirio. Ágiles, rápidos, nuestros pies bailan la danza de los pionners, de los jaltzim. Ya la noche ha caído y bajo el cielo negro, impregnado de diamantes, nuestro desenfreno no olvida el

¿En éni ani li mi H?

ANATOLIO
Tucumán, noviembre 1944.

judíos. Descorazonados por las tristes condiciones inalteradas e inalterables de su país tan atrasado, los árabes más activos, audaces e inteligentes abandonaron la Transjordania y se trasladaron a Palestina que está herméticamente cerrada sólo para los judíos.

Y Yemen, la denominada "Arabia Feliz" ¿qué sucedió allí en los últimos veinticinco años? ¿Iniciaron algunos proyectos para mejorar la suerte de los pobrísimos campesinos-siervos? ¿Penetraron en aquel vasto dominio árabe del Imán, Yajía algu-

nos beneficios de la ciencia, medicina y cultura modernas para acabar con las enfermedades endémicas, con la abyecta pobreza y total aburrimiento de la población árabe, cuyo único deporte es perseguir y torturar a la aún más pobre e indefensa minoría judía de aquel país infeliz?

Pero el histórico derecho de los judíos sobre Palestina no implica violación de los derechos de los habitantes árabes del país. Estos derechos quedan salvaguardados en la Declaración Balfour y en el Mandato para Palestina. Muy lejos de ser

perjudicados, los árabes se han aprovechado grandemente del trabajo de reconstrucción realizado por los judíos en Palestina. Todos los que han estudiado la historia de Palestina saben en qué condiciones han vivido allí los árabes. Aplastados durante siglos bajo el tacón del recaudador de contribuciones turco, los campesinos, no los grandes propietarios aventistas, quedaron reducidos a un estado de servidumbre del cual están ahora saliendo merced a la activa cooperación e influencia civilizadora de los colonos judíos. MEYER WEISGAL

V O C A B U L A R I O H E B R E O

<i>Firmes</i>	Hakschév	הקשב
<i>Descanso</i>	Nóaj	נוח
<i>Alinear filas</i>	Schurá Iaschév	שוורה ישר
<i>Formar filas al frente</i>	Beschurá Lefanáí Lehístadér	בשוורה לפני להסתדר
<i>Formar filas detrás mio</i>	Beschurá Ajarái Lehístadér	בשוורה אחרי להסתדר
<i>Tomar distancias</i>	Révaj Sim	רחק שים
<i>Contar en orden corrido</i>	Beseder Sfór	בסדר ספור
<i>Numerarse de a dos</i>	Lischaím Sfór	לשתיים ספור
<i>Numerarse de a tres</i>	Leschalósch Sfór	לשלוש ספור
<i>Numerarse de a cuatro</i>	Learbá Sfór	לארבע ספור
<i>En dos filas formar</i>	Peschurotáim Amóđ	בשוורותים עמוד
<i>Columnas de a tres por la derecha dré</i>	Bischloschá Ieminá Pnei	בשלושה ימנית פנה
<i>Columnas de a tres por la izquierda da izquier.</i>	Bischloschá Smolá Pnei	בשלושה שמאלה פנה
<i>Columnas de a cuatro por la derecha dré.</i>	Bearbaá Ieminá Pnei	בארבעה ימנית פנה
<i>Columnas de a cuatro por la izquierda izquier.</i>	Bearbaá Smolá Pnei	בארבעה שמאלה פנה
<i>De frente march</i>	Kadimá Marsch	קדימה מרש
<i>Al trote march</i>	Kadimá Rutz	קדימה רוץ
<i>Detras mio march</i>	Ajarái Kadimá Marsch	אחרי קדימה מרש
<i>Marcar el paso en el lugar</i>	Al Hamakóm Droj	על המקום דרוך
<i>Derecha dré</i>	Ieminá Pnei	ימנית פנה
<i>Izquierda izquier</i>	Smolá Pnei	שמאלה פנה
<i>Media vuelta por la izquierda</i>	Leajór Pnei	לאחור פנה
<i>Girar hacia el que átrige</i>	Elíi Pnei	אלו פנה
<i>Formar una hilera</i>	Betúr Lehístadér	בסדר להסתדר
<i>En dos hileras</i>	Beturáim Lehístadér	בשורותים להסתדר
<i>Vista a la derecha</i>	Ieminá Schur	ימנית שור
<i>Vista a la izquierda</i>	Smola Schur	שמאלה שור
<i>Atención</i>	Haschgáj	השגה
<i>Pié</i>	Réguel	רגל
<i>Cubrir</i>	Kaséi	כסה
<i>Alto</i>	Amóđ	עמוד
<i>Rompan filas</i>	Lehitpazér	להתפזר
<i>Volver a la fila</i>	Laschurá Schuv	לשוב שורב
<i>Un paso al frente</i>	Tzaád Eliád Kadimá Tzeóđ	צעד אחד קדימה צעד
<i>Dos pasos al frente</i>	Schnéi Tzeadim Kadimá Tzeóđ	שני צעדים קדימה צעד

NUMERO ESPECIAL

EL PROXIMO NUMERO ESTARA DEDICADO AL ANIVERSARIO DE LA FUNDACION DE LA HISTADRUTH HAOVDIM

ENVIE SU ADHESION

און וועט אזוי באשיטענע אין אפריילעכן אים דאס כערל,
 עס זאל פארלירן די שטרענגקייט, וואס עס וועט נישט בא-
 פאנדערליך מיט גרויס דער קובער פלומקע, וועלכער איז אויך
 געווען טאטעס-רעוועלוציע. ווי אזוי דער בחור איז ארויסגע-
 קומען נאך דער אפעראציע איז נישט שווער ווי פארזושטעלן.
 דאס ארט פון דער האט פארנומען א שווארצער פלעק און
 צו דעם האט ער דורכן גרויס באקומען א פארלינגערטן
 שטייבל אויפן פנים, איינעם פון יענע שטייבלעך פון פלאגנס,
 אין וועלכן עס ליגט דער גאנצער טורער פון דער וועלט. פון-
 דעסמוועגן מוז מען דא פעסטשטעלן, אז מענטשן, אפילו
 דורכוסט, האבן ליב אוועלכע עמעקעוועזע. ווי נאר זיי האבן
 דערווען די געזעצט פלישע פונעם איינזיגערעם פנים,
 האבן זיי נישטקעם גרויסע אוואויצע, געהויבן דעם דאקטער
 און דער קובער און דער לופטן, צום סוף האבן זיי צוגע-

טראָגן דעם אינזש. צו זיין בריק, צו וועלכער די ארבעטער
 האָבן זיך איצט צוגעבאָטן מיט גרויס פליסיקייט. מען האָט
 אָפגעברענגט דעם טעראַנטיקער פון כעס, און דער פּיאַקס
 האָט אים בערעמטעש געגעבן עטלעכע פּאָרענע, פּויזע אָר
 צוהערענדיג, אז שטרויף איז שטרויף און שטרויף-ברעכערדי
 ווערט דאָ נישט אָנערקענט אפילו ווען עס האַנדלט זיך אין
 אזא נאָכעלן צוועג. זיי מאַכן אַ בריק. איצט איז מען גע-
 לאָפן אויפֿובן דעם שפּאַר. מען האָט אים גענוגט און גע-
 זוכט און צום סוף געפֿונען הענגען אויף אַ בריק צוגעבונדן
 מיט אַ האַנטוך. דעם-מיינט האָט מען, אז ער האָט זיך געהאַנג
 גען, אָבער מען האָט זיך נאָר געבאָטן, אז ער איז לעבעדיק,
 ווייל ער האָט געוואָנען אָן איבערווע:
 „אָרומדעקאָנצע, מיר צינגעלדעק,
 די נאָכפּאַזשע, מי וועגעסמירדעק...“
 (ווייטערעס אין קומענדן נומער)

אין דער אַרנאָיאַציע

אן אויספירלעכן בארימט וועגן דער טעטיקייט פון
 אונזער סניף אין ראזארעל האט אונז אפגעגעבן ה'
 שלמה ווימאקא, וועלכער האט באזוכט יענע שטאט
 אין די אינטערנעס פון דער קיטפויקער מושבה,
 צוזאמען מיט די אנדערע אינסטיטוציעס האט דער
 סניף אין סוקומאן דורכגעפירט א באפאר אקט. אין
 נאמען פון „דרור“ האט גערעדט ה' שלמה מאנאק.
 די יוסף א א כתר האט אנטויבט דעם סניף אין ס. דעל
 עסטראף און האט אנטויבט גענומען און א באפאר-
 אפארעמיע דעם דער „דרור“ האט דארטן ארגאני-
 זירט.
 דעם זעלבען ד. ה. האט דער סניף פון ראזארעל דורכ-
 געפירט א באפאר אקטערע. עס האבן גערעדט
 די ח"ח י נרין און ב. באנדמא.
 די חברים פון ב. בלאנאק האבן אנגעהויבן קורסן
 אין ארזיש און עברעאיש. עס פירט אן מיט די
 קורסן דער ח' פונם קארם.
 אויף א חברים - פארזאמלונג אין סוקומאן איז בא-
 שטימט געווארן אז מיטן סניף זאל אפירן א טרוינג
 וויאזוי צוזאמנעשטעלען פון די ח"ח שלמה מא-
 נאק, מוכי, יוסף א א כתר - סגן, אין שיעי סניף
 קאוויטש - נוצר, עס ארבעטן מיט זייער אקטיוו
 די ארטיקע ליגע טוער ח"ח דוד לויס און יוסף באלי
 בינדער.
 דערוועגן גייען אן אין סוקומאן די קורסן פון ארזיש
 און עברעאיש אנגעפירט דורך די ח"ח יוסף באל-
 בינדער און שלום א. כתר.
 דורך ח' יונה ראזענבערג האבן מיר אפגענומען א
 גרויס פון די חברים ס. ב. דעל עסטראף.
 ח' לעף האלפען האט אונז באריכטעט וועגן דער
 טעטיקייט פון אונזערע חברים און סאמאנא דע
 טייער, עס איז באזונדערס ווערט צו אונטערשטריי-
 כן זייער איבערגעגעבענע ארבעט פאר „יוגנט אוואג-
 נארד“.
 עס איז איינגעשטעלט געווארן א קאנסאקט מיט די
 חברים פון „דרור“ אין וועגעסמאל. די מוכיה
 פון סניף אין ס. ב. כתייעמא, וועלכע איז מיט א
 קורצע צייט צוריק געקומען פון ארזיש ישראל.
 מיט דעם סניף אין כענ. דאקא פירן אן די ח"ה
 יעקב טאספין, לאה האמבורג און אליעזר לערמאן.
 זינען זייערע פאר דער מושבה.
 ח' ב. נאקאווטש האט איבערגענומען די מוכי-
 רות פון דעם סניף אין ווירכויא. עס העלפט מיט
 די חברה חי'קע סטאמלער-דעניק.

די מזכירות פון סניף אין מאנטעווידעא האט איר
 בערגענומען ח' דוד דניאל, אן אויספירלעכן
 באריכט פון זייער טעטיקייט האבן מיר אפגענומען
 דורך די ח"ה יצחק הרבני און משה ישוראליאו-
 קער.
 „יוגנט - אוואגנארד“ ווערט שטארק פארשפרייט אין
 פאראנאב אדאנא די ח"ח פאני לעבעדיקסי און
 משה בארקאן.
 עס איז איינגעשטעלט געווארן א קאנסאקט מיט ח'
 חנה בערשטיין פון טעראנאס.
 די „צופים“ פון מאנטעווידעא האבן דורכגעפירט א
 יום טוב צו דער געלעגנהייט פון דערשיינען דער
 ערשטער נומער פון זייער עתון-קיר.
 די מזכירות פון סניף אין מאנטעווידעא האט איבער-
 גענומען די חברה לאה ריוועלעס.
 צוזאמען מיט די חברים פון ווירכויא גייסט צו די
 מאנטעווידעא חברים א הפלגה.
 אין סוקומאן איז פארגעקומען א גרויסער אקט פון-
 ערנדיג די פראקאמיונג פון דער ארזישער בריגאד
 דע. עס האבן געהאלטן רעדעס: אין נאמען פון דער
 „ווינאץ“ - ח' פ. ה.; כהן, אסאסיאטאן - הערמאן
 כהן; דעם „דרור“ האט פארטראטן ח' יוסף א.
 כהן; אלס ספעציעל איינלאדענער האט זיך בא-
 טייליגט דר. מענדל דיסטענפעלד.
 די חברים פון סאמאנא-דע פירן דורך א כוליאקעס
 אקציע מיט גרויס רעפאלע. עס האבן זיך שוין ביי
 געשייערט די חברה-קרויזש, ארזישער האגריס
 פאריוו, במחלת-חסד און אנדערע אינסטיטוציעס.
 אין מאנטעווידעא האט דער „דרור“ דורכגעפירט א
 פארזאמלונג געוועינטעס דעם אונדערע פון ס. או-
 טישקין.
 דער סניף אין צענטער האט דורכגעפירט א הפלגה
 קיין פונעם טשיקא. עס האבן אנטויבט גענומען ארום
 100 חברים. עס ווערט איצט צוגעגרייט א הפלגה
 צו דער קאל. כוליא לעווין, פאר די חברים פון
 שכבת „עבורה“.
 אין ב. אירעס גייען אן אונזערע חברים זייער אינ-
 טענסיוו מיט דער פארטיילונג פון די פושקעס פון
 קל קימט לישיא.
 עס איז איינגעשטעלט געווארן א קאנסאקט מיט
 יוגנטלעכע פון קאסאר ריוא. קעווארז און באלי-
 ווע. אין די לענדער קומט אן רעגולער „יוגנט -
 אוואגנארד“.

אינזשניער זיי אויג זעלענעס מאכן א סומל, שרייען, רעשן, איבערשריען איינער דעם אנדערן.
 — אויג ארבעטן זיך בעסטע, מיט איר ארומגעלאפן פון איין ארט אויפן צווייטן, נעמאסן פון די שויכבעלד די רויק פון א בוים, מיט דער נרויסער קאפצעל — די סמיטיס פון טייד, מיט וויין שוך, (ער האט נעטראגן א 43-ער) די ברייט פון דער ברייט, א חיל דעם האט ער באזונדערס געוויסן טרו- בען, פוקן, ארויסלאזן פאדע דורך א קליין שפעטלע פון וועלכע, דערביי פלעגט ער דינגען שלומען אויף א שעה, צוויי ער זאל נאכמאכן דאס מיפן פון א לאקאמטיוו, מיט איין ווארט — מען זאל זען, און דאָ ווערט עפעס גינאטשעס, עפעס נאר א נרויסע זאך געבוטן, א פון דיעפרסטרוי, דעט-רויס דערער לא מאנישאמאל.

און דאָס האט זיך אין איין שטעט ישראל אָפגעשטעלט, שאַטישול, אַלע אינזשניער לאיין אז ארומגעגאנגען שווארץ ווי די ערד, פאַרמדה-שחורה, מארוומט. ער האָט געשאַפן און פראַקטעסירט.

— וואס הייסט מען שטרויטס א סאָג פאר דער דער-גענוג פון דער ברייט? וואו איז געווען וויסער, גערעכטיקט און אלע אנדערע זאכן, וועס מיר לערנען? שא, ווייסט איר נאָר וואָס — האָט ער עפעס גענומען רעדן מיט אן אויסטערליש סאָג — וואו איז געווען סאָציאליזם?

— ווער רעדן שטרויטס? קאפיטאליסטיק?
 די איינע, וואס זיינען געבליבן ארבעטן? טרוי וויינער בעליהות, וועס אינזש. זיינען געווען דער סטאַרשטיקער און דער ספרדי, אָבער זיי האָבן לאַנג נישט געארבעט, זיי זיינען



מאַרשוואַרדן געוואָרן, איידער מען האָט נאָך צוים נעהאט זיך ארומצוקוקן. נאָך דעם ווי דער, "שטאַב" האָט זיך אריי-געלייגט צו מאַן שלום צווישן די ביידע צדדים האָט מען ערשט געמוגען די בעשע-שטיקער גענומען צו זיין בעל און דעם ספרדי האָט מען בעלל נישט געקענט נעמען. עס איז געווען קלאָר, אז איר געמוגען צום אויסרוק אן איר צויע קענן שטרויטסבעטריי, דערווייל האָבן די שטרויטער צו-געשטעלט וייערע קאָנדיציעס, צווישן וועלכע עס האָט זיך געמוגען א פונקט וועגן אינזשניעריס בערלד. ביי דעם פונקט האָט מען זיך אמטויגן געהאָפערט. דער אינזש. איז כמעט איינגעגאנגען אריין אלע קאָנדיציעס, אינזשילסלאַך א זיין טראַגן פלעגט, שרייענען בלאַטעס, דערלאנגען אלע אר-בעטער ווערן מיטאַג א"ר, וויסער פראַפאַרצן האָט אָנגענומען דער קאפּע עיער בערלד, וואס האָט זיי שטום ארומגעראַכט פון די כלים. דאָס האָט צעטיילט דעם לאַנער אין אַ מאַסע ירושן:

- 1) עמענג פון בערלד; 2) אנהענגער פון בערלד;
 - 3) עמענג פון אינזשניער צוליב זיין בערלד; 4) עמענג פון בערלד צוליבן אינזשניער; 5) אנהענגער פון ברויט און עמענג פון בערלד און 6) עמענג פון ברויט, פון בערלד און פון אינזשניער צוזאמענגענומען.
- דאָס פאַרטיילן זיך איז געווען פאַרברודן מיט אן עס-געמוענע, וואָס דער אינזש. האָט געלאָזט מאַכן אויף זיין פּנים

— אירן! — האָט ער אַ געשרוי געמאָן — אירן, דורויס-פון און געממשן און דעם דאָס שטיפל פלאַן, וואָס איז אינעם פאַרנאָמס מיט וואַסער און וואָס סייילס און נאָכער לאַנער פון אַפּרעם זענעט אינזשניער?

— און אַז מען איז וואָס? — האָבן די נאָכער אַוואַנ-לאַרדינגס מיט שטרעק פּעניע פון הונגער, רעדן און נישט אויפגעטיילט אים צויריקגעבעט.
 — אויב איר זעט — איז דער אינזשניער נישט צוריק-געשטאַנען? איז גוט. זייט זשע ווייסן, אויז ווי היינט איז פרייטיק אויף דער וועלט (עס איז פונקט געווען וואַנטיק), אז דאָ וועט זיין אַ ברויט! מיר מוזן פאַרטיילן דעם לאַנער מיטן אינזשן!

— און מיר מוזן שוין מאַכן אַ סך און אויפמאַכן אַ מעסל זוג כּדי צו עפּען כּוחות צו עמענג רעדנאָר אריבערזיין די ברויט — האָבן געלעבט עטלעכע הברותיים, געניטע אוואַנ-לאַרדינגס.

די קיך איז טאַקע אויפגעשטעלט געוואָרן. און די ערשט ארבעט פון אלע ארבעטן איז טאַקע געווען איינגינגן אין זיך אריין געלעבט פּענעלן זוג. אבער מיט די האַנט מען שוין פון דעם אינזשניער נישט געהאַט. עס איז אוועק אַ סדרה ברויט. עס איז געווען ביי אים אן ארוינע-פיקס, וואָס האָט אים געמאַכט און מיט וועלכער ער האָט פאַרמאַכט די הברה. ער האָט באלד גערקאָגן עטלעכע היינע סטרויס, איר בערהייט איז פון אים נישט אָפּגעטראָפן דער סטאַרשטיקער פון נעמאַטטיס און דער ספרדי, וואָס ער האָט זיי ממש פאַר-וואַנדלט אין שלאַמ.

יערן פרימאַרן ביים פאַרטיילן די ארבעט אין לאַנער, האָט מען געמוזט אויסטיילן אַ געוויסע צאָל, שוואַרצע ארבעטער פאַר דער ברויט. דער נעכטער טייל פון די ארבעטער איז נע-גאַנגען אַן חשב און זיי האָבן אָפּן געטרעט וועגן אַ שטרויט. זעקס מעט און זעקס געכט האָבן די הברה, שוואַרצ-לאַרדינגס געטראַכטען ביים שטיינן קלענער, שטרויטען בלאַ-טעס! אָפּזיען וואַסער, האָקן שטרויטעס, ביי די ברויט האָט זיך געהאַלטן אין פאַרעברוקן, דער אינזשניער האָט געטריבן, נע-יאַנט, געטיילן ארבעטן אויבערשעהן, און אפילו געוואָלט איינ-פירן, אז ס'מאָג זײַן אן עסן אונטער דער ברויט. אָבער ער האָט עס נישט אויבגעפירט. עס איז געווען פונקט איין טאָג ערשט דער דערעמענגונג פון דער ברויט, וואָס דער אינזש. האָט געהאַט בדעט צו מאַכן נאָר פּייערלעך, מיט דערעס וועגן די שטילענער נרויסע אויב, און אַז נרויסער מדורה אויפן אינזשן, מיט א דורכמאַרש פון גאַנצען לאַנער איבער דער ברויט, מיט איין וואָרט: אַ מין געלעבט פּעניע ווי ביים דערעמענגען דעם אַפּאַט-אפּאַט. כּדי אויסצוועגן חשוכער און שטענענער, האָט ער זיך פון דער לעצער הויט איבערגעלאָזט אַ שפּיציק בערלד. נאָר דאָ איז געשען אַ מעשה.

דעם טאָג ערשט דער דערעמענגונג, בעת מען האָט אויסג-טיילט די ברויט ארבעטער און דער אינזש. האָט אוועקגעלייגט די אַ פאַרמאַכטע דרישה, וואו ער האָט פאַרשטעלט די דער-נרויבונגען פון דער גענוג און אויפזאָציע, צו וועלכער ער האָט דעם כּבוֹד בייצוגעטראָגן מיט אַ באַשידענער ברויט, ער זען דערמער דער שטאַט פּראַזאָרין, און די קומטריקע דורות פון פאַרטיילן זיין גאַנצע און דעם גאַנצען פון די אנדערע מיטרים — פונקט דעם טאָג איז באַשטימט געוואָרן אויף אַ קאָמפּראַמייטונג אופן אן אלטעווענער שטרויט פון אלע האַלדן די און אינזשני - און שוואַרץ ארבעטער. די טרובע האָט פּענעטרירט, די שוואַרץ-ארבעטער האָבן נישט געטוישט מיט וייער, "הוי, האָל, האָל, האָל" ביים אַרבעטן אן קלענע זאָן א 43- קלענע פּוינטעס, וואָס האָבן ארויסגעשליפעט בליאטע מיט עס-לעפל האָבן נישט דורכגעשריטן זיך, "האַל... האָל... איינע מיפן צווייטן מיט באַזונט קולות, פונקט זיי זיי זאָלן נישט האָבן געשטאַנען איינער נען צווייטן אָפּער-רעס אויף אַ מעסער, נאָר אויף אַ קילאַמסער. דעם האָט דער

פאר א

מוזשבה

(צענקעס, בילדער, טיפן פון לעבן פון א זומער - לאַטעקס)

דער אינזשיניער

געמלעט איז ער פון שטילע מיט נאך עטלעכע חברים, אָבער בעת יענע האָבן דערציילט גוטס פון דער קייטובאָן, וואָס שניידט די מאָדערניזירן "ביבעל" מיטן ער פאָרט דאָס ערשטע מאל אין זיין לעבן כולל אין א באַן — נישט געמאכט דערפון קיין עסק:

— וואָס איז דאָ פאראן צו וואונדערן זיך? — האָט ער געזעט מיט אַ הייזערקלעכער שטימע גרייס אויפגענומען אַ דיסקוסיע, וואָס דער האָט שטארק ליב געהאַט — וואָס איז דאָ פאראן צו לויבן? א באַן, וואָס האָפּט זיך אויף די ציין. עס איז אַ נאָני פּרינסיווער טעכנישער אינפּאַל, וואָס האַלט זיך נאָך, ווייל עס איז נישט געמאכט געוואָרן קיין נייע דער-מינגען.

זינע שוואַרצע אויגן האָבן דערביי געפּינקלט, ווי איינער דעם, "לאַמיר נאָר קריגן אַ מיטל פון אַ דערנייער וועט מען ערשט, וואָס דער היינט געפּינקט דערפּינינגען." עס איז אַויבער צו זאָגן, אַז הדרה האָט אים כּאַלד גע-קוינט מיטן נאָמען אינזשיניער. הינט שפּעטער האָט מען זיך דערוואַקט, אַז דער חבר "שדורט" טאָקע אינזשיניעריע און מען האָט שוין היטה געהאַט אויפן נאָצען עסק, וואָס מען

(*) עס אַתּהוּב אין דעם פּעפּעלען יובל-נומער פון מאַי דעם יאָר.

האָט אים געגעבן אזא צונאָמען. דערוואַס האָט מען זיך וועגן דעם, "שווינדל" ווען די ברוד איז שוין געווען פּאַרטיק, אַז ניט וואָלט מען אים קיין בריוו נישט געלאָזט מאַכן. די סענע איז געווען אַ שפּעט:

— אַ מונד, אז אינזשיניערן זאָלן מאַכן ברויזן און האָפּן האָלן, טראָגן וואַסער פּאַסט זיי נישט? וועגן דעם בראַך האָט דערציילט זיין שטילענער חבר דער פּילאָט. אַ חבר, וואָס האָט געלערנט אין דער שטילענישער פּילאָט-שול, און זיך שוין אַליין געהאַט אויפּגעהויבן מיט אַן אוואַן. דער אינזשינער האָט וועלדערן אָפּצאלן אים אַ חוב אויפּגעלאָדערט וועגן דעם, זיי האָבן ווייזט אים געהאַט אָפּגעמאַכט ביי זיך, אַז איין האַנט וואַס די אנדערע מען מוז מירה זיין, אַז דער עולם פון אַרבעטניגע און אַרונגויי האָט גענומען פּאַסט דרוק-אויס פאר די שטילענער טעכנישער. אַ ביסל האָט אַרויסגעאַטומעט פון דער סימאָנישער ווירטשאַפּטקאָסיכא, וועלכער האָט נישט געאַפּעלונעט קיין שוואַרצע אַרבעט און פון דער צווייטער ווייט די מעשה מיטן ברוי.

עס איז געווען אזא מעשה: ווי נאָר דער אוואַנגאַרד איז אַנגעקומען און געטראָפּט דאָס נאַצע פּלאַץ אַרומן מיט וואַסער פון רעגן, וואָס האָט געליאַפעט זינט עטלעכע טעג, האָבן פּולענג די אויגן ביים אינזשינער אויפּגעוויכטן.

די היינט מאַכן בעלגישע אירן מאַני - פּעסאַציעס קעגן זייערע פּירע. זיי ווירן לויט זיין מער געפּירט; זיי דאַרפן האַ-כן אַ שוּך, אַ בנד, אַ שיקל ברויט צו זיין שטייל דעם הונגער. זיי קענען זיך ניט גלויבן אז אין אַ באַפּרייטער בעלגיע זאָל אזא זאך פּעלן. די "אַנגראַ" האָלט אָפּ סעמיס. מען האָט שוין אויסגעאַרבעט אַלע פּלענער פאַר דער באַפּרייטער אייראָפע. אנדער

לאָן זיך אויך נישט אויף וואָס געזעצן לעבן אויף לאַנג זיי וועלען מען וויל זיי האַלטן. ליינט מען זיי אַריין אין אַרבייט, דאָן איז מער צו וואַנטן. אַזא פּאַרעסעמיטיזם קענען אַפּילו זינט נישט קיין פּראַנציוזישע מאַשינען ליניעס. עס איז אַ ביסערער באַוווּיזן די אירן אין דער באַפּרייטער פּראַנציוז, הונגערקעט, באַרוועט, מאַכן זיי היינט שאַנעסטיאַציעס פאַר דעם פּויל. קאַנטי-לאַט (אויסגעפּונען אַן ער-גען-פּוילן), בעטערט מען זאָל זיי אַרוינגעמען אין דער פּוילישער אַרמיי...

פּאַרשטייט זיך, די באַפּעלקערונג ווילט פון פּירי, די בלוידרוים ווייסע פּענע פּלאַטערן, קינד און קייט פּרייט זיין מיט דער באַפּרייטונג אָבער צו קיין אַרבייט צרות קומט עס נאָך אַלץ נישט...

די אַריסטאָקראַטישע בעלגישע אירן האָבן פּאַרזיין זייער שוין; די נישט-אָרטיגע פּענע פּלאַטערן, קינד און קייט פּרייט זיין מיט דער באַפּרייטונג אָבער צו קיין אַרבייט צרות קומט עס נאָך אַלץ נישט... די אַריסטאָקראַטישע ניט נישט-אָרטיגע האָבן פּאַרזיין זייער שוין; די נישט-אָרטיגע פּענע פּלאַטערן, קינד און קייט פּרייט זיין מיט דער באַפּרייטונג אָבער צו קיין אַרבייט צרות קומט עס נאָך אַלץ נישט...

„די אוי. צייטונג“ אלט געוואָרן 30 יאָר

די פּרעסטיגיוזע, אַידישע ציר טונג" איז די טעג אלט געוואָרן 30 יאָר, אַ דאָס וואָס ווייזט אַן אויף 30 יאָר אַנטוויקלונג פון היינטיגן היינט ישוב, מען קען מיט זיכערע אַרטיש זאָגן, אז די דאָזיקע גרויסע צייטונג שפּילט מיט זיך אָפּ אַלע טרומפּט און איבערלעבענישן פון די אַגענטשינער אירן כּבֿשן די לעצטע 30 יאָר. צוואַנציג מיט דעם ישוב אים זי געוואָסן אַ צוואַנציג מיט אים אויך דורכגעמאַכט די פּאַרשיידענע סאַציאַלע טראַנספּאָרמאַציעס. די אַרבייט צייטונג" שטייט אויך ניט פון דער וויסנש ווען די אַלע זיי געשע - נענט - פּראַג, וועגן וועלכע מיר האָבן געשריבן ביי אונז שוין מערערע מאל. ביי פּאַרשיידענע בעלגיע-

די אַראַנזאָציעס זינען שוין געווען גרייט נאָך פאַר דער באַפּרייטונג פון בעלגיע צו קומען מיט הילף צו דער באַ-פּעלעקענונג. זיי איז פּאַרוואַס מירט מען ניט אויס די מאַניפּעסטיאָציעס פון דער אַרבייטער אַקציעס? אירן קעגן אירן — עס ווידערהאַלט זיך אַ שרעקליכער היסטאָרישער עפּיאָד פון דער באַפּאַנערונג פון יודישלעס... מנחם

היינט צוטאָג מיר געווען ווי די דאָזיקע גרויסע צייטונג פּריט אַן אומדערמירט לעבט אויפּגעלערנט אַרבעט איבער דער אַרבייטער דעציאָונג און זוכט צו אַפּוילסירן די געזעלשאַפּטלעכע טוער, און מען זאָל ווירמען מער אויסגעקלאַרמייט זיי יונגע - פּראַג - כּלעמען, דעקלירט אין דעם אויב - וואַסמאַן דור דעם ריכטיקן השּׁמך פּון אַלע אַנזעצע אויספּונען.

מיר באַגרייפן „די אַרבייטע ציי-טונג“ צו איר 30-פּונ אַניווערסאַר און דאַרפן אים אַנזעצן האַפּענונג אז זי זענע אירך אויף ווייסער אַנגליין מיט אַזוי ווערטיקלע אויפּהאַלטן מע-טעסיס אויף אַלע געביטן פון אַרבייט, זען געזעלשאַפּטלעכן לעבן.

דעמאנסטראציעס

איבער די נאסן פון אסען האט זיך נים געצויגן קיין דעמאנסטראציע פון פערטע און ספּיכאַלן; ס'איז געווען א מאַ ניםפּעסאטייע פון די אייגענע קערפערס, אַט דאס זיינען מיר, מיר — די אויס דערוויילטע אירן וועלטע האָבן געראַטע, וועט דעם נאָקטען לויב אויפן קערפּעל, אלע אנדערע זיינען אומגעקומען אין דעם וועלט־געראַנגל...

עס האָט זיך כמעט ווי פּאַרדענאָס אירן דער דאָזיקער קאַפּיטל, אירן אין נויכטלאַנד זיינען געווען פאַר אונז א וואַפּענונג, א זמר לעבן חסדר איבער אונזערע אונטערדרויקער, איצט איז ניש קומען דער וועלט־געראַנגל און האָט אור צו יעדע געמאַכט צו ענדע.

עס לויבט זיך קוים א דא וועלט האָט טאַקע ניש געקענט אריינשיידן דעם נרוי'ע פון דער דאָזיקער פּינאַל מאַניפּעס־טאַציע. שיפּן מיט ווייץ זיינען נאָך פאַר אירן נים קיין לייזונג, און ווען מען זאָל אפילו שיקן נאַצע, שיקן מיט הומאַניט, ווייזער דעקלאַראַציעס — וועט עס אומיין, ווייזער הילפּען, עס דאַרף זיין א קליינער נומער וויילן, און דאָס איז נים געווען.

א דאָנק דאָס פעלן פון אונטן וויילן קומט און א דער בייזאַרע נומער צו צום וועלט־געראַנגל איז עטוואָס צו נרויס...



דער אירוישער קיבוץ אין פראנקפורט איז פעקט געווען אין די זאַמלען פון דער אַמאָליקער דעוואָלוציע אין דער מאַרש־דער נעט־מאַסייע, נז, און עס דען נים א דערגרייכונג א דאן ווען אין השלע ריוורסן דייטשלאַנד בושעוונג א כווא-ליע פון האט צו אירן וואָס גייט שוין ווייט ארויס פון די גרינעזן פון סרויע-נע דע וועגנערייטעריעס, און קומט דער דאָרטיג — כולם פאַרלאַטעט און אַטאַס אַרונטערפאַלן אַנטסעמיטישע פּראַפּאַ-נאַדער אונטער דעם געוויילענען פּראַפּאַ-קאַדעסס, ס'איז דאָך א דערגרייכונג! א דערגרייכונג — אדוא, אָבער פאַר-

ארויסגיין פון בעט, דאָס מוזן אויפבוין זיך צו דער מינוט, דאָס מוזן וואַסן די כלים, דער פּליכט איזוועהויבן זיך אין מיטן נאַכט און היטן דעם לאַגער, דער מייער וואָס ווערט אויפגעוויבן וואָס הייסט אויף אונזער שפּראַך, "מדרות", זיך פאַצירן וואָס מען דאַרף מאַכן מיט חשק זענען אָן חשק — אַם דאָס אלעס זיינען דאָך נים מער ווי קליינעווען וואָס האָבן אויבערפלעכט נים קיין נרויסן ווערט, אָבער ווען מיר טראַכטן זיך אריין אין דער יונגער פּסיכיק, קען נען מיר ערשט פאַרשטיין פאַרוואָס האַרטענענע אינגלעך וויינען ווי קליי-נע מירלעך, ווען מען האָבט אירע זי געעלטען פון לאַגער און דורך די סטראָף פון פון דער, "בשעה" ווערט אַנוויסער אַט מען דאַרף זיך צוריקשקערן צו אומגע-מאַכט, אַהיים, צוריק צו די אַמאָניע-לעכטיקייט, צו דעם אויף זאָרגלאָזן לע-בן...

לאָמיר זיך פאַרשטעלן וויפּל צייט מען וואַלט געדאַרפט פאַרלייבן אין שטאַט אויף אַפּצונוואַונען עטוואָס דעם יונגטלעכן פון זיין גאַמלאַל-לע-בנס־שטייגער! מיט וויפּל שוועריקייטן מיר וואַלטן זיך געדאַרפט פאַרמעסן! אויף דער מושב־דעפּילע עס אינטוא-טיוו איז דאָ איז דער פּאַסיקער פּלאַץ אויף צו האַלטן זיך פּשוט, נומערדעדיש אין טאַקע דערווערן אין מינאַטור ע פּעס וואָס זאָל דערמאַנען אין לעבן וואָס עס מירן וונגטלעכע אין ארץ ישראל און וועלכע זיינען איינגעלעך נים עלטער פון אונז.

די אלע אויסגעעכענטע קליינעווען ווען מיר שטעלן זיי אוועק צולויבן מיט זיי אויסגעארבעטע דעזיערישע פּראַג-ראַמען, מיט די שיתות וואָס ווערן דורכ-געפירט עטלעכע טאַל אין מאָג, מיט די בערות וואָס ווערן איינגעדאַרנט, באַק-מען אזא ווערט וואָס קען זיך אַבאַק-לעט נים פאַרגלייבן מיט אלע II אַנדער-צו-דער מאַנעזן פון יאָר, ערשט דאַרען עס נען מיר רייזן וועגן דעם ווערט אַ בעזענעס־מיינונג ווייל דער יונגלע אַקטאַט מיט דעם דאָזיקן נייט, ווייל ער פּילט עס, ער זעט עס אין דער ווירקלעכקייט, עס באַקומט א באַגריף וועגן דעם קאַליר-זינערן צווינגן, ער הויבט זיך אָן צו באַזעצן מיט א וואַת-הכבוד צו דער אויסגעבע פון אַפּרייניק א פעלע, פון אויפּשטעלן א נעצעלע, ער זעט א זיך זיינען פאַראַן א זאָבן וואָס מען דאַרף זיך אויסלענען.

מיר קענען נים שטאַלן זאָגן אז אונז זענען מושבות ווערן פון יאָר צו יאָר אלע זענען אויסגעעכערט מי אין כמות און מי אין איכות מיר דערוואַרטן א דאָס יאָר — אין קאַראַבאַ — וועלן זיך בא-זייען אונטערן פּוּל און געפערע צאָל פּונקטן ווי פאַראַיאָרן אין ראַוואַיאָ,

ווייז פּאַרעס די דעזיאָונג דוקא נים אינפּליטירן צו קיין בוך, נאָר צום ספּאַרטיקער, עס זיינען פּאַראַן פּאַלן ווען אַנטשאַס רייזן מיט אַ יונגסטער וועגן צווינגן דאַרף מען אים בעסער לערנען די טאַפּע פון ארץ ישראל און אַזי שטאַט רייזן וועגן דיסציפּלין, דאַרף מען אים לערנען מאַטעריע, א יונגסטע-כער פּאַרעס א בויסל יום-טובֿדיקייט, די פּאַז, דער מונדר, עס אַזי א עטות צו מיינען אז דאָס זיינען כּלויז מילי-טאַרשע ענינים, אָדער, "פּאַפּעס", נוי, דאָס איז ריטס, איינטייערעקטען, דער אַנדערער שרייב צו פּילן זיך גלייך מיט אַנדערער.

צום באַדויערן האָבן מיר זיך אַ מעי-לעכטיקע פון פּאַראַמפּיערן קיין ספּיטו-זם. מיר האָבן אויך נים די נרויסע פּי-נאַנעיעלע מיטלען וואָס זאָל אונז דער מענטשען צו ווערן נעגאָטיוו מיטן אל-געמינעס שפּראַך אויף אונזער אירוישער נאָם, "בויען זיך", אן אַתּא איז אויך אַז מיר, וויבנדיק אַז מיר זיינען אן אר-גאַנזאַציע פון, "עפּך", ונגט, האָבן נים קיין געוואָלירן איינערעס איינצושאַפּן פאַר אונזערע יונגטלעכע עטן נרויסע באַקומענעקייטן, אונז דאָס נים אן ווי-עס וועט אַויבסל צולייבן, און עס וועט עפעס אויסגען, דאָס איז האָבן אלעס מאַכט קיינמאַל נים שלעכט, דאָס האָבן איצט עס קיינמאַל פּירן צו ווערן גליי-נילטיק צום אייגענעם מאַרזן.

בשכּח אַ וורש צייט נעמען מיר אַ רוים דעם יונגטלעכן פון שטאַט און ווערן אים אַם פון זיין מאַניפּעלעכען אַמביציעס, און דער נאָם, פון דער פּאַפּי-ליע, פון די אלע באַשעפּטיגונגען וואָס זיינען זיין קיין צייט נעמען נאַנען יאָר. עס איבערען ווייט עס דערעכט יענע וויל-מיינען, אן מיר נייבן דעם יונגטלעכן א, "אַטעש" פּונקט ווי עס טרויבן איר בער זיינען, וועלכע האַלטן א מיר נעמען צו זענען וונגטלעכן פון שטאַט, כּדי אויס-צוירענען אונטער, ס'איז נים אַר-קייט קייטשט און נים דאָס צווייטע, ריכטיק איז אז ווי ווייט ס'איז אונז געלעך אן-מיינען מיר זיך צו שאַפּן פאַרו וונגטלעכן אויסן פעלד דעם אַלויטיקן לעבן, און וועלכע עס זאָל אים נים פּאַראַרן יאָרן פּאַסימענט די דאָליטענטע דאָס נענט-ער טראַכטען און דאָס לעכטשטעווען אוי-פון מעלד, פּירי פון אַלעמען, קען ער ערשט באַקומען די השפּעה פון דער אַר-גאַנזאַציע.

און מען דאַרף נים מאַכן קיין פּענה מיינענדיקן, אן מיר זוכן דעם יונגטלעכן צו לערנען נאָר דורך סטאַדיען, מיר זיי-נען טוה איבערצייגן, אן די נרויסע נע-דערונג אין זיין לעכטשפּאַרם, דאָס פאַר-לאָזן די באַקומענע בענט, דעם אויסגע-קלעפטן צייטער, דאָס נים האָבן צוגע-נרויט דעם שפּן אויפן טיש גלייך ביים



יוגנט אויפגאבן

ארויסגעגעבן פון דער

ציוניסטישער יוגנט-ארגאניזאציע, "דרור"

19 נומער

נואוומבער 1944 — השון תש"ה

ב. אירעס

צו וואס מיר דארפן האבן די מושבה

א ר צ י

מיט אונז וועט א יוגנטלעכער רעדן פיל אפהענגיקער ווי מיט די פאמיליע-מעמבען, אין אונזער אקסאל — ווי ארעם ער זאל נישט זיין — קען ער בא-קומען אן אימפולס פון א נשמתי-אויס-גיס. ער דערציילט אלץ וואס עס דרוקט אים. וואס קענען מיר איר נעבן?

דא קומען מיר צו צו דעם פראגעציי-כן פון דער נאנצער אידישער דערצי-אונג. ווי אזוי נעמיען מיר דעם סינסע צווישן גאס און הייס? צווישן היים און צעראניזאציע? צווישן ארגאניזאציע און פאליטישע שולץ? ווי אזוי קענען מיר מא-כן אז דער יוגנטלעכער זאל נישט דארפן ליידין פון אלע קאנטראסטן מיט וועל-כע ער טרעפט זיך אויף טאג-טעגלעך, און אויב אמילע ער קען זיין נישט דעמיי-נען, דן, פילט ער ווי און זיין עפמירלעכע, סענסטיווע וועט און אים וועלן צו זיין גוט מיטן גאס און מיטן מיוזעל... פאר די אינגערע צווישן אונז איז סקווימוס א נרויסער אינטערעס. צייט

פאר יענע יוגנטלעכע וועלכע האבן נאך-נישט צו טון מיט נאטיוויטעט און עס נאכט שווער צו באגרייפן און צו אויב-פאסן זייער, סעקערעטישן לעבן, פון איין זייט, מיט די פארערוונגען פון דעם "ערלאן לעבן", פון דער צווייטער זייט. ער דארף פארשטיין אז שבת איז דער רורטאג אבער, ליידער, מוז ער האלטן פון זונטיק ער דארף פארשטיין אז אידיש און העברעאיש דארף מען קענען אבער די קלאנגען פון די ביידע שפראכן קלינגען אים נאכט פרעמד; ער פארשטייט אז ארץ ישראל דארף מען ליב האבן אבער ער איז דאך וונג און האלט נישט פון קיין פלאטאנישער ליבע, וואס איז צוגעפאסט פאר זיינע עלטערן, מיר, אין אונזער אר-ארגאניזאציע, האבן שוין אויסגעהערט א-עלכע טענות מערערע מאל און דוקא וועלכע אולעכע חברים, וועלכע הייסן אין דער היים, "אסאראנאמעס" און די עלטע-רן מיינען אז זיי פארשטייען נאָרנישט און טראכטן זיך אין נאָרנישט אריין.

דאס מאל וועט עס שוין זיין די זעם-טע מושבה פון, "דרור". זעס יאָר ווי עס ווערט רעגולער דורגעפירט אין מאנאט יאנואר די מושבה פון דער ארגאניזאציע דאך זיינען נאָך פאראן פיל פריינט וועל-כע שאצן נישט אָפּ די וויכטיקייט פון אזא אומגענוגענע און מאכע, וועלכע האבן צופיל שוואכקייט צו זען, פראקטישע דעוולאטן פון יעדער איניציאטיוו, בא-ציען זיך נאכט קעמפטיש; וואס האָט מען פון דעם?

ווען מיר האלטן שוין אין צוגרייפן די מושבה, ווילן מיר פראוואן צו געבן אן ענפערט אויף אונז פראגע. מיר האלטן זיך אין איין באקלאָנג און דער יוגנטלעכער לעבט זיך נישט אויס אויפן ארדישן שטייגער. ער דעם זיינען פאראן פיל מאטיוו. איבערהויפט איז עס דער נישט-ארידישער אכטענט, און וועלכע עס קומט אים אויס אויסצולעבן זיך כמש"כ דעם גרעסטן טייל פון טאג. זיך אוישייטיש פון זיין היים, פון טאטע-מאמע, איז אפט מאל אונז, וואָס ער פארשטייט נישט, עס איז אים פרעמד, א יוגנטלעכער איז כמעט דער ענפערטע וואס וועט דעם אמת און ער קען נישט פארטאן ווען אסאמעטעטע חרוב און צו פראווען דעם שבת אין א דעליגיאנ-ציע אויף און מאכן אין א שעה ארום פון דעם א פארוואס; ער פארלירט דעם צוטויזן צו דער נייטיקייט פארענעל-עמפטיש פון זיין היים. ווען ער קומט אין טעטיקייט פון ארגאניזאציע טרעפט ער טאקע נישט דעם קאריאקטורן, אבער ער שירט אויך אויף יעדן מיט און שירט די נישט-אויס-געוואלטיקייט פון אונזער נייטיקייט לעבן. עס מוז א אוידישן מיר האלטן פון שבת צו דערקלערן פארוואס מיר האלטן פון שבת, פאר וואָס מען רוט אין ארץ ישראל אום שבת און מען איבערט און וונטיק, דוקא

די ח"ה י העלמאן און מ. רענאלסקי אפגעפארן קיין נאָרד אמעריקע

די טעג זיינען אפגעפארן צו דער עמברעניו - קאנפערענץ אין די פא-רויקעט שטאטן די ח"ה י העל-מאן און מ. רענאלסקי. די חברים, זאָלעס, ליבהאבער, מנחם און פאנצער האָבן געהאט מיט ח' העלמאן א שמועס פאר זיין אָפ-פארן צו דער קאנפערענץ. עס זיינען ביי דער נעלעגנהייט ארומגעטרעט געווארן א רייע פראנץ, כנונגע דער ווייטערדיגער טעטיקייט פון "דרור" אין וועגן צופאסן אונזער ארבעט-סיסטעם צו די נויטפארערוונגען וואָס

ווערן צו אונז ארויסגעשעלט צוליב די נרויסע אלועטלעכע נעשענענישן וועלכע רופן זיך אָפּ אזוי גרויזאם באזונדערס אויף איינער פאלק. די חברים פון "דרור" האָבן אונ-טערעשטראַכן אַז די ארגאניזאציע וועט דערפילן מיט די פליכטן וואָס זיינען אויף איר ארויפגעלייגט גע-ווארן און די חברים וועלן נישט שפא-רן אן אנטשטענדענען, כדי צו דער אילורן אין לעבן די באקלאָנסן וואָס זיינען אפגענומען געווארן אויף אונ-זער לעצטער מועצה.